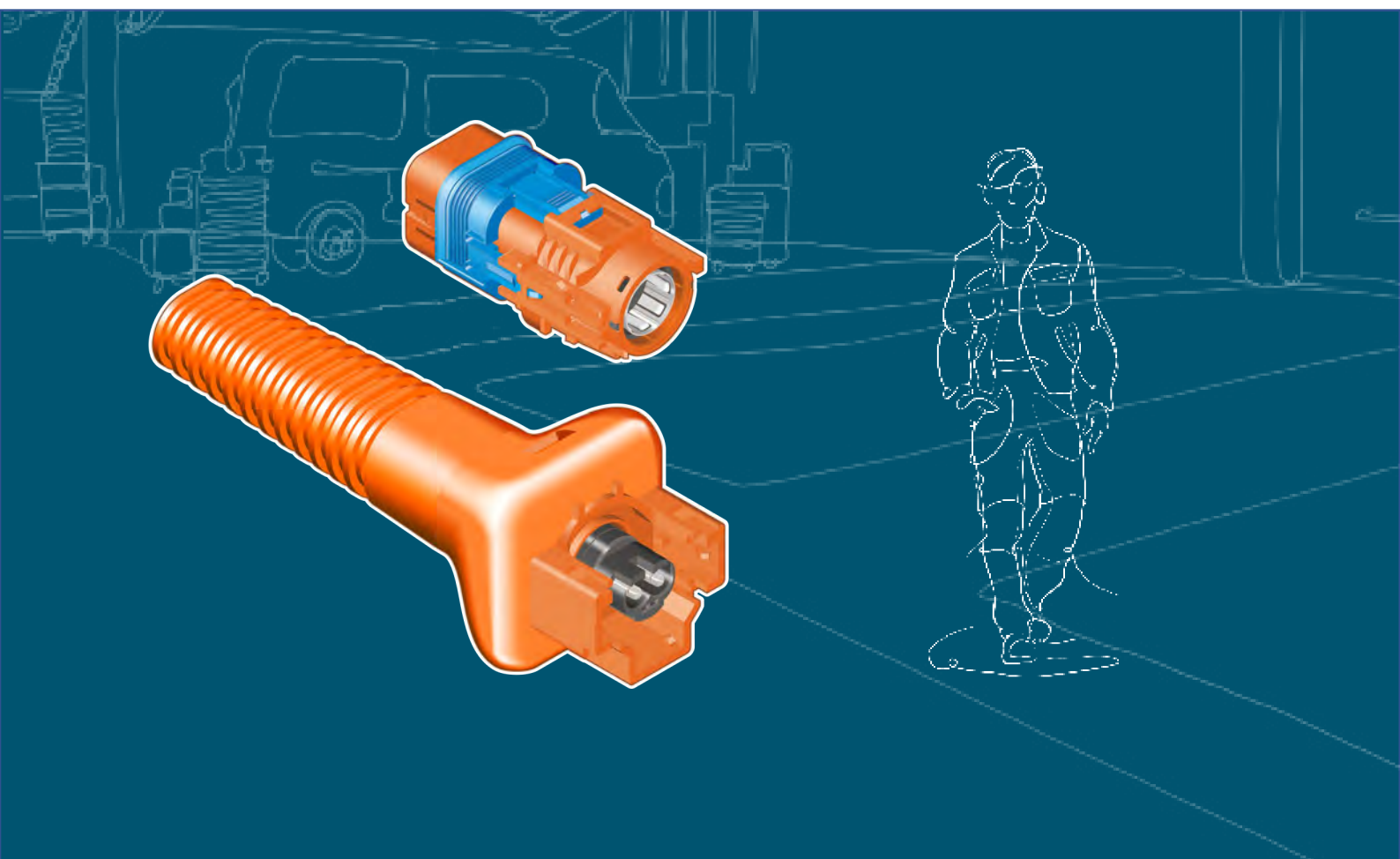


VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Kurzbedienungsanleitung

Kalibrieradapter-Set VAS 5143A/17



Revision	Datum	Begründung
V00	08.02.2022	Erstausgabe
V01	08.03.2022	Kapitelüberarbeitung: <ul style="list-style-type: none"> - Symbole und Anschlüsse - Instandhaltung - Lagerung und Transport

Impressum

Hersteller

Stodia GmbH
Speicher & Diagnosetechnik
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn
Telefon: +49 (0) 5373 92197-0
Telefax: +49 (0) 5373 92197-88

info@stodia.de
www.stodia.de

Vervielfältigung

Vervielfältigung oder Nachdruck, auch auszugsweise, bedarf stets der schriftlichen Genehmigung durch den Hersteller.

Urheberrecht

ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG
Alle Rechte vorbehalten.
Alle Texte, Bilder und Grafiken unterliegen dem Urheberrecht und anderen Gesetzen zum Schutz geistigen Eigentums.
Copyright 2022 Stodia GmbH.

Bildquellen

Warnzeichen, Verbots-, Gebots- und Normsymbole stammen aus öffentlichen Quellen wie den allgemein zugänglichen Bereichen im Internet. CAD-Produktbilder und Produktfotos stammen vom Hersteller. Bildmaterial, das das Produkt in Anwendung zeigt, ist mit einem Quellennachweis versehen.

Inhalt

IMPRESSUM	2
INHALT	3
EINLEITUNG	4
Vorbemerkungen	4
Gültigkeit der Konformitätserklärung	4
Herstellerangaben	4
Weitere Dokumentation	4
SICHERHEIT	5
Warnstufen	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	5
Anforderung an die Zielgruppe	6
Pflichten des Betreibers	6
PRODUKTBESCHREIBUNG	7
Lieferumfang	7
Aufbau	7
Symbole und Anschlüsse	8
Schaltplan	9
Kalibrieradapter VAS 5143A/17-1	9
Kalibrieradapter VAS 5143A/17-2	9
Technische Daten	10
BEDIENUNG	11
Inbetriebnahme	11
Kalibrieradapter VAS 5143A/17-1 verbinden	11
Kalibrieradapter VAS 5143A/17-2 verbinden	12
Lösen der Steckverbindungen	12
Reinigung	13
Lagerung und Transport	13
Entsorgung	13
Instandhaltung	13
HILFE	14
Gewährleistung	14
Kundendienst	14

Vorbemerkungen

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt benutzen.

Dem Produkt liegt ein USB-Stick bei, auf dem die Bedienungsanleitung in verschiedenen Landessprachen gespeichert ist. Die jeweils gültige Fassung und weitere Landessprachen finden Sie auf unserer Homepage.

Die Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Produktes und zusammen mit dem Produkt aufzubewahren. Bei Veräußerung oder Überlassung muss die Bedienungsanleitung dem neuen Betreiber übergeben werden.

Neben dieser Bedienungsanleitung sind alle relevanten Vorschriften zur Diagnose oder Fehlersuche an eigensicheren Hochvolt-Systemen in Straßenfahrzeugen bindend. Hierzu zählen unter anderem die Anleitungen der jeweiligen Diagnosesysteme des Fahrzeugherstellers sowie betriebliche Sicherheitsvorgaben und der Stand der Technik im Umgang mit Hochvolt-Systemen.

Gültigkeit der Konformitätserklärung

Die ausgestellte Konformitätserklärung gilt für das in der Bedienungsanleitung beschriebene Produkt. Bei Änderungen, Umbauten oder Erweiterungen verlieren die Konformitätserklärung und die Risikobewertung ihre Gültigkeit.

Herstellerangaben



STODIA_{GMBH}
SPEICHER & DIAGNOSETECHNIK

Seit der Gründung ist die Unternehmenstätigkeit auf die zukunftsweisende Elektromobilität ausgerichtet. Die Stodia GmbH entwickelt und produziert individuelle Lösungen für die Automobilindustrie, den Energiespeicherbereich, Service-Werkstätten oder den speziellen Fuhrpark.

Kernprodukte sind innovative elektrische Speicher, sowohl stationär als auch mobil, die als Schlüsselement die Energiewende und Energieautonomie vorantreiben. Ebenfalls gehören die smarte Lade- und Batterietechnik, Diagnosesysteme, Batterie- und Zellmanagement sowie die fahrzeugweite Mess- und Diagnosetechnik in das Portfolio der Stodia.

Mit Erfahrung in der Software- und Hardwareentwicklung ist die Stodia GmbH immer ein verlässlicher Partner an Ihrer Seite – vom Prototypen bis zur Serie – MADE IN GERMANY.

Weitere Dokumentation

Neben diesem Dokument gehört auch folgende Dokumentation zum Lieferumfang des Produkts:

- Bedienungs-Handbuch „Kalibriergerät VAS 5143A“, Drucksache AT7644

Dieses Sicherheitskapitel informiert Sie über folgendes:

- Warnstufen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind,
- Wichtige Sicherheitshinweise zum Produkt,
- Bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts,
- Anforderungen an die Zielgruppe,
- Pflichten des Betreibers.

Diese Bedienungsanleitung ist ausschließlich gültig für folgendes Produkt:

Artikelnummer: 22104159

Bezeichnung: Kalibrieradapter-Set VAS 5143A/17

Warnstufen

Dieses Kapitel informiert Sie über die Warnstufen, die Sie in dieser Bedienungsanleitung finden.

WARNUNG

Bei Missachtung des Sicherheitshinweises KANN Tod oder schwere Körperverletzung die Folge sein!

VORSICHT

Bei Missachtung des Sicherheitshinweises KANN leichte Körperverletzung die Folge sein!

ACHTUNG

Bei Missachtung des Sicherheitshinweises können Beschädigungen am Produkt die Folge sein!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die bestimmungsgemäße Verwendung wird in der Bedienungsanleitung von AVL beschrieben (siehe Kapitel „Weitere Dokumentation“).

Anforderung an die Zielgruppe

Arbeiten am Produkt dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden!

Qualifiziertes Personal im Sinne dieser Bedienungsanleitung erfüllt alle im Anwenderland gültigen Anforderungen für Arbeiten an Hochvoltssystemen, entsprechend:

- Im Anwenderland gültige Regelwerke,
- Qualifizierung nach DGUV 200-005 mindestens Stufe 2 oder äquivalent,
- Fahrzeughersteller- und betriebliche Vorgaben.

Bei der Verwendung des Produktes ist zu jedem Zeitpunkt die persönliche Schutzausrüstung zu tragen, die der Fahrzeughersteller für Arbeiten an Hochvoltssystemen vorschreibt.

Pflichten des Betreibers

Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass am Kalibrieradapterset arbeitendes Personal die Anforderungen an die Zielgruppe erfüllt.

Der Betreiber ist darüber hinaus für die Einhaltung folgender Punkte verantwortlich:

- Das Kalibrieradapterset befindet sich stets im einwandfreien und mangelfreien Zustand.
- Die regelmäßigen Prüf Fristen des Kalibrieradaptersets werden eingehalten und protokolliert.

Lieferumfang

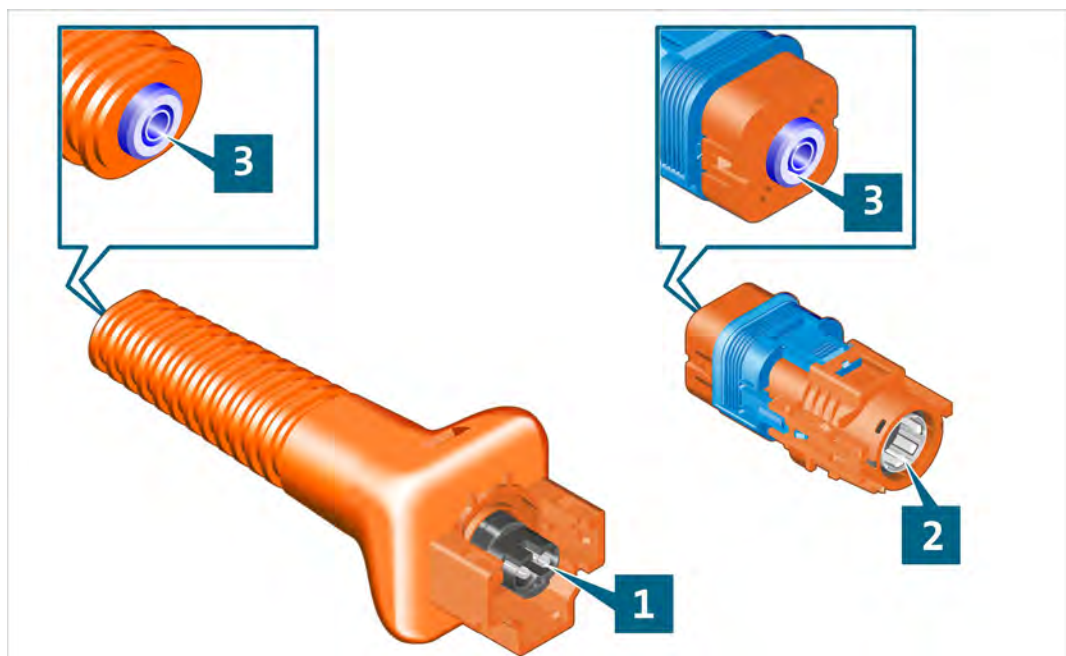
Prüfen Sie unverzüglich den Zustand und die Vollständigkeit des Lieferumfangs. Bei Mängeln nehmen Sie umgehend Kontakt mit dem Hersteller auf.



- (1) Kalibrieradapter VAS 5143A/17-2
- (2) Kalibrieradapter VAS 5143A/17-1
- (3) USB-Stick mit Bedienungsanleitungen

Aufbau







Aufbau des Produkts:



- (1) Anschlussstecker für Hochvolt-Prüfadapter VAS 6558A/30
- (2) Anschlussstecker für Hochvolt-Prüfadapter VAS 6558A/30
- (3) Laborsicherheitsbuchse

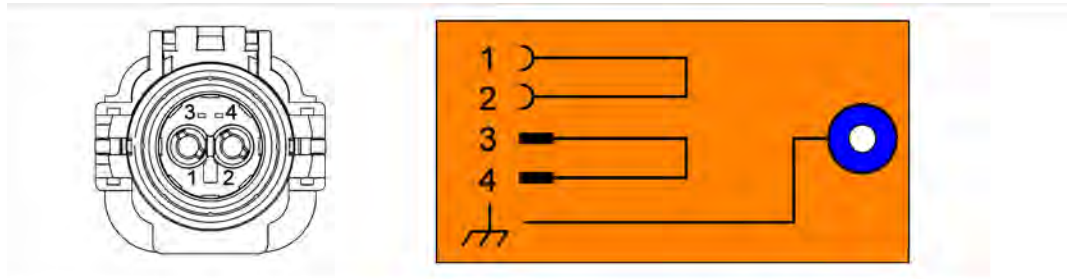
Symbole und Anschlüsse

Auf dem Produkt sind folgende Symbole abgebildet:

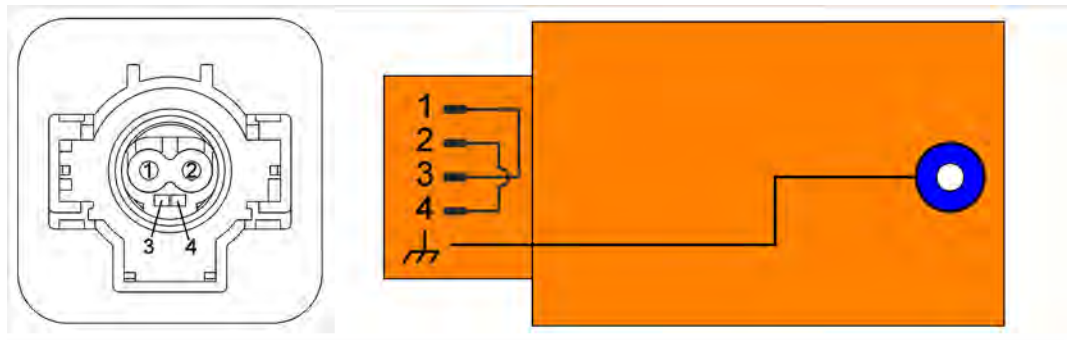
Symbol	Bedeutung
	Warnzeichen allgemein
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung!
EX7786 EX7787	Die Identnummern dienen der Identifikation der Baugruppen beim Lieferanten.
	Das Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern nur unter Einhaltung aller aktuell vor Ort geltenden Entsorgungsvorschriften.
	Das Produkt entspricht allen geltenden europäischen Vorschriften und wurde dem vorgeschriebenen Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen.
	Das Produkt entspricht allen geltenden britischen Vorschriften und wurde dem vorgeschriebenen Konformitätsbewertungsverfahren unterzogen.
	Das Produkt ist für den Einsatz in Werk- und Produktionsstätten des Fahrzeugherstellers zugelassen.

Schaltplan

Kalibrieradapter VAS 5143A/17-1



Kalibrieradapter VAS 5143A/17-2



Technische Daten

Bemessungsdaten	Werte
Herstellernummer	22104159
Maximale Bemessungsspannung	60VDC
Maximaler Bemessungsstrom	1000mA
Gewicht	VAS 5143A/17-1: 370g VAS 5143A/17-2: 370g
Abmessung L/H/B	VAS 5143A/17-1: 138mm/50mm/50mm VAS 5143A/17-2: 75mm/36mm/36mm

Umgebungsbedingungen	Betrieb	Lagerung	Transport
Temperatur	5°C bis 40°C	-20°C bis 60°C	-20°C bis 60°C
Höhe über NN	max. 2000m	Keine Einschränkung.	
Luftfeuchtigkeit	max. 80% bis 31°C, linear abfallend auf 50% bei 40°C	max. 85%	
	Keine Kondensation zulässig. Maximal zulässige relative Luftfeuchtigkeit 60%, falls korrosive Gas/Luft vorhanden ist.		

Dieses Kapitel informiert Sie über folgende Tätigkeiten:

- Inbetriebnahme,
- Lösen der Steckverbindung,
- Reinigung,
- Lagerung und Transport,
- Entsorgung,
- Instandhaltung.



WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrische Spannung!

Durch Verbinden des Kalibrieradapters wird der jeweilige Anschluss am Hochvolt-Prüfadapter kurzgeschlossen!

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Kalibrieradapter nach erfolgter Messung wieder entfernen!



ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

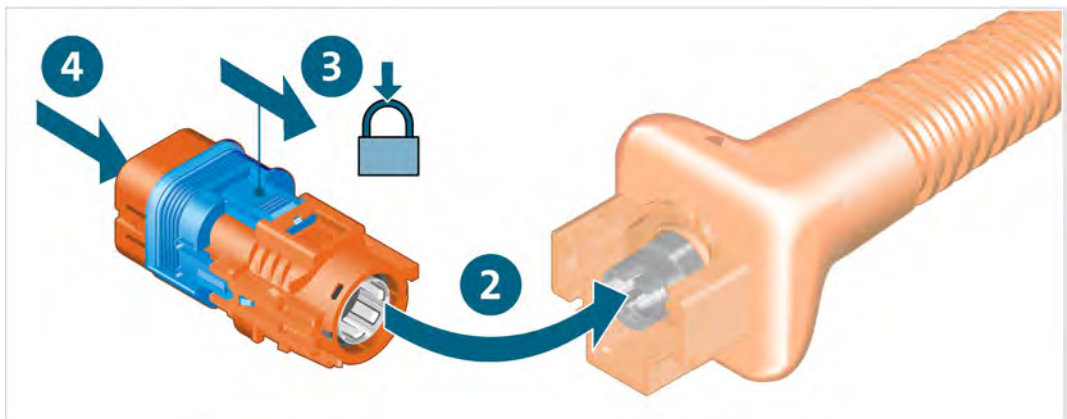
Steckverbindungen rasten beim Verbinden ein.

- Entriegeln Sie die Steckverbindungen, bevor Sie sie lösen! (siehe Kapitel „Lösen der Steckverbindungen“)

Inbetriebnahme

Kalibrieradapter VAS 5143A/17-1 verbinden

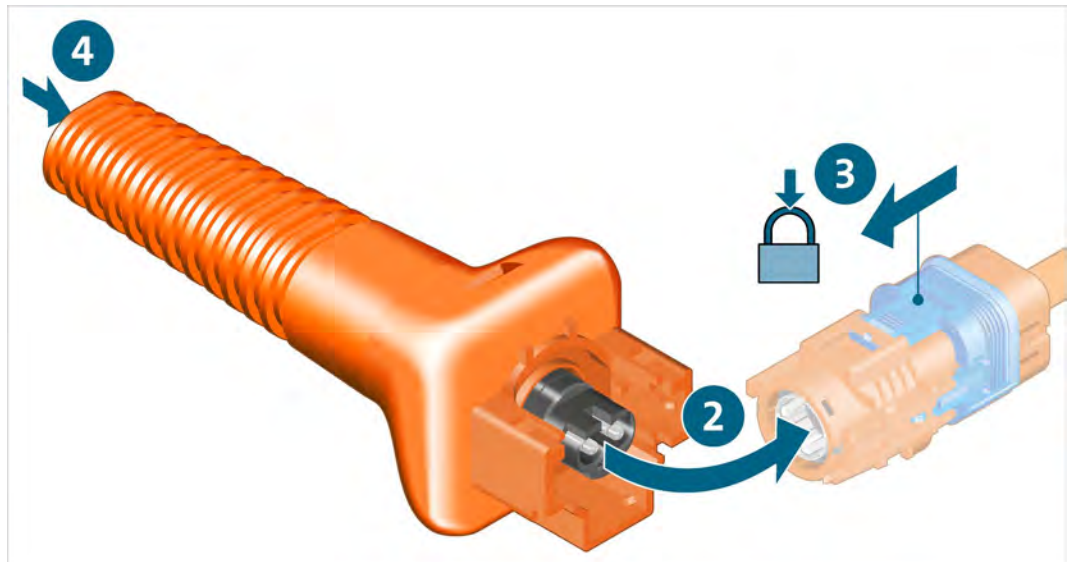
1. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
2. Verbinden Sie den Kalibrieradapter VAS 5143A/17-1 mit dem abgezogenen Anschlussstecker des Hochvolt-Prüfadapters.
3. Verriegeln Sie die Verbindung.
4. Verbinden Sie ein geeignetes Messinstrument mit der Laborsicherheitsbuchse.



- ✓ Sie können nun die Messungen am Hochvolt-Prüfadapter durchführen.

Kalibrieradapter VAS 5143A/17-2 verbinden

1. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
2. Verbinden Sie den Kalibrieradapter VAS 5143A/17-2 mit dem abgezogenen Anschlussstecker des Hochvolt-Prüfadapters.
3. Verriegeln Sie die Verbindung.
4. Verbinden Sie ein geeignetes Messinstrument mit der Laborsicherheitsbuchse.

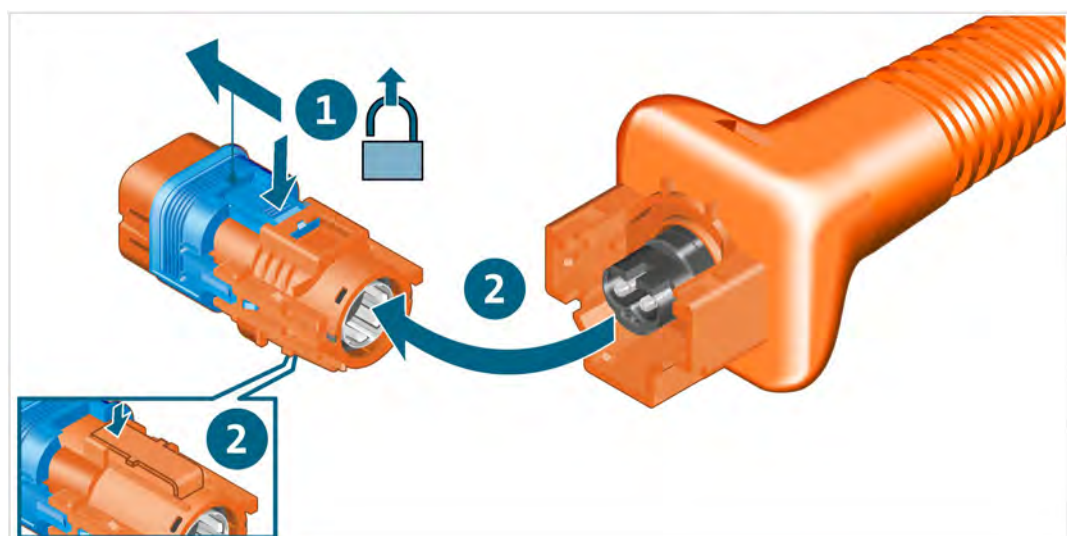


- ✓ Sie können nun die Messungen am Hochvolt-Prüfadapter durchführen.

Lösen der Steckverbindungen

Die Steckverbindung verfügt über eine Vor- und eine Hauptverriegelung. Um die Steckverbindung zu lösen:

1. Drücken Sie die Vorverriegelung am Fähnchen ein und ziehen Sie sie vollständig zurück. Dadurch wird die Hauptverriegelung freigegeben.
2. Drücken Sie die Hauptverriegelung am Fähnchen ein und ziehen Sie die Steckverbindung auseinander.



- ✓ Die Steckverbindung ist gelöst.

Reinigung



VORSICHT

Gefahr durch elektrische Spannung!

Die elektrische Spannung im Produkt ist gefährlich und kann zu leichter Körperverletzung durch Stromschlag führen!

- Trennen Sie das Produkt von sämtlichen Stromquellen, bevor Sie das Produkt reinigen!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Das Produkt darf nur mit einem trockenen Tuch gereinigt werden.

Lagerung und Transport

Wenn das Produkt nicht eingesetzt wird, lagern Sie es an einem trockenen und staubfreien Ort ein.

Entsorgung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Entsorgen Sie das Produkt stets unter Einhaltung aller aktuell vor Ort geltenden Entsorgungsvorschriften.

Instandhaltung

Beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Die nationalen und lokalen Anforderungen zur regelmäßigen Prüfung sind einzuhalten.

Gewährleistung

Stodia GmbH gewährt ab dem Kaufdatum eine Gewährleistungszeit von 24 Monaten. Die Gewährleistung bezieht sich auf eindeutig nachweisbares defektes Funktionsmaterial und Verarbeitungsfehler.

Weitere Informationen zu Gewährleistungsbedingungen entnehmen Sie den AGB auf der Website des Herstellers.

Kundendienst

Geben Sie bei Rückfragen zum Produkt immer die Identnummer mit an. Die Identnummer finden Sie auf dem Produkt.

Stodia GmbH
Im Freitagsmoor 45
D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5373 – 92197-0
Telefax: +49 (0) 5373 – 92197-88

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
K-GVO-LW
Konzern After Sales – Group Service
Literatur und Systeme
Werkstattausrüstung
Brieffach 011/4915
38442 Wolfsburg

Nur zum internen Gebrauch
Technische Änderungen vorbehalten
Stand 03/2022